

La langue de Viktor Pelevine, l'écrivain russe moderne le plus célèbre et le plus énigmatique, n'a pas été suffisamment étudiée.

L'objectif de l'étude est de décrire les moyens lexicaux de création d'un discours professionnel et de caractériser leur rôle dans le roman "Génération P" de V. Pelevin.

La nouveauté scientifique de l'étude est déterminée par le fait que le matériel linguistique du roman "Génération P" de V. Pelevin est considéré pour la première fois du point de vue de l'analyse des mots du discours professionnel.

Au cours de l'analyse linguistique, nous utilisons la technique proposée par **A. M. Peshkovsky** dans son ouvrage «**Principes et techniques d'analyse stylistique et d'évaluation de la fiction**», où le linguiste parle d'une expérience stylistique - une technique qui implique l'invention artificielle d'options stylistiques pour le texte.

Au moyen de l'analyse des composants, le matériel linguistique que nous collectons peut être conditionnellement divisé en **3 groupes** :

1. Argot et phraséologie : попасть в нирвану (entrez dans le nirvana), лавэ (lave).
2. Vocabulaire d'argot : совок (scoop), swoosh, message, апгрейд (upgrade).
3. Vocabulaire et terminologie professionnels : копирайтер (rédacteur), болванка (blanc), бренд (marque), криэйтор (créateur), зарринг, имиджмейкер (créateur d'images), визуальный ряд (visuels), brand essence (essence de marque), спичрайтер (rédacteur de discours), хай-энд (haut de gamme), clean-up (nettoyage).

Dans la structure du discours professionnel, nous avons identifié 3 positions. Outre un vocabulaire neutre, professionnel et terminologique, des mots de la partie non littéraire de la langue sont utilisés : argot, jargon et phraséologie. V. Pelevin tisse habilement ces mots dans les grandes lignes de son roman, ce qui en fait un reflet vivant de l'époque, conçu et complet dans son sens.

Décrivant l'uniforme des agents de sécurité, V. Pelevin emploie le mot à la mode «**message**»: «**Rembourrée d'épaules en ouate, d'un décolleté profond et d'une morue rabelaisienne mélangée dans un tel cocktail que je ne voulais pas me mêler de gens habillés en cet uniforme. Le message était évident même pour un idiot**» [Pelevin 2020 : 214]. Le mot que nous considérons a plusieurs significations : 1. Message, comp. Message électronique poster. 2. Colis, livraison [Nikitina 2009 : 459]. Dans le contexte présenté, le message est utilisé dans la 1ère valeur.

Passons à la technique d'une expérience stylistique, essayons de remplacer un mot anglais à la mode par des synonymes. Prenons les équivalents russes: «*Le message était évident même pour un idiot*» ou «*Le message était évident même pour un idiot*». Sonne bien si vous utilisez la phrase hors de son contexte. N'oublions pas que nous parlons de l'uniforme à la mode des forces de l'ordre, où les «épaules rembourrées de coton» soviétiques et la morue obscène (rabelaisienne - dans l'esprit de François Rabelais) sont mélangées en un tout. Tout ce chef-d'œuvre est l'œuvre du designer Yudashkin ("Morkovin a dit que c'était Yudashkin" [Pelevin 2020 : 214]).

Ainsi, les mots que nous avons utilisés doivent être exclus, puisque V. Pelevin parle de haute couture, d'une combinaison de russe et d'européen, et la langue doit être appropriée. De plus, le message dernier cri, utilisé à côté du juron russe idiot, crée une impression plutôt comique. Un tel effet ne se serait pas produit si l'auteur avait utilisé l'équivalent russe du mot.



DISCOURS PROFESSIONNEL DANS LE ROMAN "GENERATION P" DE V. PELEVIN

Goriacheva D.M. Université d'Etat d'Ivanovo,
Institut de sciences humaines,
2ème année de bakalariat des lettres.

Littérature:

1. Nikitina, T. G. Argot des jeunes : dictionnaire explicatif ; env. 20 000 mots et unités phraséologiques / T. G. Nikitina. - 2e éd., Rév. et supplémentaire - M. : AST : avril 2009. - 1102 p.
2. Pelevin, V. O. Génération P / V. O. Pelevin. - M. : Eksmo, 2020. - 352 p.
3. Peshkovsky, A. M. Principes et méthodes d'analyse stylistique et d'évaluation de la fiction / A. M. Peshkovsky. - M. : Etat. Acad. Capot. Nauk, 1927. - 29-68 p.
4. Pomyalov, A. V. La spécificité des textes publicitaires dans le roman "Génération P" de Viktor Pelevin / A. V. Pomyalov. - Cherepovets.: Actes de l'Université pédagogique d'Etat de Russie. I.A. Herzen. N° 76-1. 2008. - 282-284 p.

